

# 启航

SAILING

——2013 中国—新西兰职业教育论坛文集

—2013 SINO-NEW ZEALAND VOCATIONAL  
EDUCATION FORUM PAPERS

主编 覃川 马克·华 戴裕崴

EDITORS IN CHIEF: QIN CHUAN MARK FLOWERS DAI YUWEI



中国海洋大学出版社  
CHINA OCEAN UNIVERSITY PRESS

# 启航

SAILING

## ——2013 中国—新西兰职业教育论坛文集 —2013 SINO-NEW ZEALAND VOCATIONAL EDUCATION FORUM PAPERS

主编：覃 川 MARK FLOWERS 戴裕崴

顾问：刘育锋

编委：于水善 马喜峰 王文中 石 磊 冯 瑛 朱海燕 孙国栋  
李 震 陈旭仁 李占军 李 娜 张驷宇 郑萍萍 岳 华  
明国英 武 文 赵心宁 赵 静 逢 强 高玉飞 温黎明  
谢金领 樊晓光（按中文笔画顺序）

EDITORS IN CHIEF: QIN CHUAN MARK FLOWERS DAI YUWEI

COUNSELOR: LIU YUFENG

EDITORIAL BOARD MEMBERS: YU SHUISHAN MA XIFENG WANG WENZHONG

SHI LEI FENG YING ZHU HAIYAN SUN GUODONG LI ZHEN

CHEN XUREN LI ZHANJUN LI NA ZHANG SIYU ZHENG PINGPING

YUE HUA MING GUOYING WU WEN ZHAO XINNING ZHAO JING

PANG QIANG GAO YUFEI WEN LIMING XIE JINLING FAN XIAOQUANG

(According to the Chinese Stroke Order)



中国海洋大学出版社  
CHINA OCEAN UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

启航:2013 中国—新西兰职业教育论坛文集/覃川, 戴裕崴主编. —青岛:中国海洋大学出版社, 2015. 9

ISBN 978-7-5670-1003-1

I. ①启… II. ①覃… ②戴… III. ①高等职业教育—对比研究—中国、新西兰—文集 IV. ①G718.5-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 226652 号

出版发行 中国海洋大学出版社

社 址 青岛市香港东路 23 号

邮政编码 266071

出 版 人 杨立敏

网 址 <http://www.ouc-press.com>

电子信箱 wuxinxin0532@126.com

订购电话 0532—82032573(传真)

责任编辑 吴欣欣

电 话 0532—85901092

排版设计 张洪振

印 制 日照报业印刷有限公司

版 次 2016 年 1 月第 1 版

印 次 2016 年 1 月第 1 次印刷

成品尺寸 170 mm×230 mm

印 张 23.25

字 数 420 千

定 价 35.00 元

## 前 言（一）

中国高职教育经过十多年的发展，在规模和内涵方面，都取得了令人瞩目的成就。而在新西兰，作为高等教育主要组成部分的高等职业教育的竞争力在世界上更是名列前茅。当今，国际合作与交流已成为世界职业教育发展的鲜明特征，这一点明显体现在中国和新西兰两国职业教育的合作与交流之中。

2013年4月，中国政府与新西兰政府在北京签署建立职业教育合作伙伴关系协议，青岛职业技术学院与新西兰怀卡托理工学院、天津轻工职业技术学院共同签署合作协议，开启中新两国间的职业教育合作与交流。同年9月，青岛职业技术学院在青岛成功承办第一届“中国—新西兰职业教育论坛”，打开了双方多方位、多领域、多层次交流合作的通道，为中国和新西兰开展更加深入的教育合作与交流提供了范例。2013年11月，新西兰高等教育、技能与就业部长史蒂文·乔伊斯和中国教育部副部长杜占元共同为“中国—新西兰职业教育发展研究中心”揭牌，标志着两国之间技术和职业教育与培训方面的交流进一步加强。

作为“中新职业教育发展研究中心（青岛）基地”，青岛职业技术学院在中新高职教育研究和合作办学等方面进行了积极探索。“中国—新西兰职业教育论坛”以“高职教育优秀教学法研究”为主题，既有关于中·新高职教育的高端理论阐述，也有来自高职教育教学实践的鲜活经验，还有来自两国的现场课堂观摩点评。作为论坛的后续成果，这一本中英文对照的纪实性文集收录了致辞5篇、主旨演讲4篇、教学经验介绍16篇、现场教学实录3篇、现场点评5篇，生动再现了论坛过程，记录了思想火花。对高职教育的探索与研究，不再是一些抽象的教条，那些充盈着生命活力的发言和精致设计的课堂细节，相信会带给所有教育工作者深深的感动。

本书的出版，不仅是对中新职教研究成果的一次展示和推广，为中新职业教育的进一步研究提供借鉴和参考，并为全球职业教育发展提供鲜活的研究案例；也是青岛职业技术学院课程改革的阶段性成果，新西兰职业教育的先进经验将为学院课程改革融入国际化元素，让中新职教合作成果实现本土转化，促进人才培

养质量的提升。

随着经济全球化的发展，文化和教育交流越来越频繁。培养具有国际竞争力的高素质技术技能人才，已经成为各国职业教育发展的共同目标。中新职教合作具有广阔前景：专业课程共建、教师互访交流、学生互换游学、研究项目合作……未来，青岛职业技术学院将与新西兰高校共同努力，推进中新合作与交流项目的开展，为双方职业教育的发展做出积极贡献。

合作之舟已经扬帆，我们怀抱信念和热情，在青岛开启中新职业教育新的航程。

覃川

2015 年 4 月

## Preface I

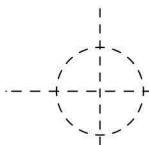
China's higher vocational education, over the past decade, has obtained remarkable achievement both in terms of scale and in term of quality. While in New Zealand, the technical and vocational education and training (TVET), a main part of its higher education, is well known to the world for its competitiveness. Nowadays, international cooperation and exchange has become a distinct feature of the global vocational education, as reflected in the ones between China and New Zealand.

In April 2013, China and New Zealand signed in Beijing an agreement to build up a partnership for vocational education development, based on which Qingdao Technical College (QTC), Waikato Institute of Technology (Wintec) and Tianjin Light Industry Vocational Technical College signed a joint agreement, embarking on a new stage of cooperation and exchanges for vocational education between these two countries. In September of the year, QTC successfully held 2013 Sino-New Zealand Vocational Education Forum in Qingdao, commencing a new communicative channel for the two

countries' TVET and also providing a model for its further development. In November 2013, Steven Joyce, Minister for Tertiary Education, Skills and Employment, New Zealand, and Du Zhanyuan, Vice Minister of Ministry of Education, China, jointly unveiled the nameplate for China-New Zealand Research and Development Center for TVET, marking further enhancement of the two countries' TVET communication.

As China-New Zealand Research and Development Center (Qingdao) for TVET, QTC has been enthusiastically conducting research in vocational education and joint programs between the two countries. The forum, themed Excellence in Vocational Teaching, involves a series of comprehensive educational activities both in terms of high-end theories and fresh experiences, and in terms of live class observation and reviews. As follow-up work of the forum, this Chinese-English book is a collection of all the speeches, teaching experiences and live reviews at the forum, including 5 opening addresses, 4 keynote speeches, 16 teaching experiences, 3 transcripts of the live teachings and 5 of the live reviews, which vividly reproduce the forum and record all the ideas. Instead of the abstract theories on higher vocational education, the transcripts of energetic speeches and delicate design for class teaching activities will surely bring new thought-provoking ideas to all the educators.

The publishing of this book not only showcases the research achievements of China and New Zealand vocational education, but also provides references and case studies for the two nation's further research as well as the world's vocational education. In addition, it is also viewed as the QTC's preliminary achievement of curricula reform. The international cooperation has brought an international feature to its curricula reform, and will upgrade its education quality by applying the new cooperative achievements to its own teaching.



With the globalization of the world's economy, there will be more and more cultural and educational exchanges. It has become a common target for all the nations' vocational education to educate high quality skilled talents with international competitiveness. The vocational education cooperation between China and New Zealand has a broad prospect: joint curricula development, teachers exchange and mutual visits, students exchange and study tour, joint research programs, and the like. Next, QTC will work together with New Zealand institutes to promote the joint projects and contribute to the development of vocational education of both countries.

The ship of cooperation has been set sail. With faith and passion, we have opened a new voyage for China-New Zealand vocational education in Qingdao.

Qin Chuan

April 2015

## 前 言（二）

2013 年，中国与新西兰两国共同签署协议，以加强双方职业教育的合作。协议中强调了职业教育在经济发展中发挥的重要作用。通过举办年度的论坛活动分享教与学的实践案例是协议的一个重要条款。

青岛职业技术学院是第一届中新职教论坛的承办单位，24 名中新职教专家参与了此次活动，论坛的主题是“高职教育优秀教学法研究”。2013 年 9 月，论坛正式举行。本书收集了论坛中的发言与演说，深度阐述和分享了中新两国在职业教育领域的知识与经验。

论坛举办得非常成功，大家围绕着教与学的策略和方法进行了热烈的讨论与辩论。中新两国的教师们展示了他们在职业教育领域的教学方法以及为了提高教学能力而持续做出的努力，同时提出了与当今教学实践相关的众多研究和批判性思考。

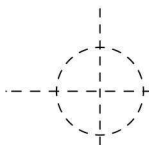
本书可为中新两国的教育研究者、政策制定者和职业教育从业人员提供借鉴。

## Preface II

In 2013, The People's Republic of China and New Zealand signed an agreement to collaborate and strengthen their vocational education systems. The agreement also highlighted the important part vocational education plays in growing our economies. An important aspect was to share examples of best practice in teaching and learning through a series of annual forums.

Qingdao Technical College were selected as the host of the first forum and 24 speakers were invited from around New Zealand and China to present at the forum. The theme was industry engagement and teacher development. In September 2013, the forum was hosted and this book is a collection of the various presentations and speeches. The presenters demonstrated the depth





of knowledge and experience within the vocational sectors in China and New Zealand.

The forum was a great success with stimulating discussions and debate on teaching and learning strategies. It shows that vocational teachers in China and New Zealand are reflecting on how they teach and constantly seeking to improve their teaching practice. It provides an insight into current teaching practice informed by many hours of research and critical thinking.

The book should be read by educational researchers, policy makers and those involved in vocational education in China and New Zealand.

Mark Flowers,  
Chief Executive,  
Wintec  
February 2015

## 会议掠影 A Glimpse of the Forum



“2013 中国—新西兰职业教育论坛”会场  
2013 Sino-New Zealand Vocational Education Forum



青岛职业技术学院海尔学院杜晓妮老师在传感器与过程控制观摩课中  
Open Class: Transducer and Process Control by QTC,  
taught by Teacher Du Xiaoni



内蒙古电子信息职业技术学院党委书记雷德荣主持文科类专业教学研讨会  
Symposium: Excellent Vocational Teaching (Arts), Chaired  
by Lei Derong, President of Inner Mongolia Technical  
College



学生在讲解程序  
Student is Doing the Exercises



青岛市委高校工委副书记王金生致辞  
Speech by Deputy Secretary Wang Jinsheng, Municipal  
Party Higher Institutions Committee of Qingdao



铜仁职业技术学院院长侯长林主持优秀教学法研讨(理工类)  
Symposium: Excellent Vocational Teaching (Science), Chaired  
by Hou Changlin, President of Tongren University



中国教育部国际交流与合作司政策规划处处长陈跃致辞  
Speech by Director Chen Yue, Division of Policy Planning,  
Department of International Cooperation and Exchanges,  
MOE, China



青岛职业技术学院商学院李琴老师在卖场陈列技巧观摩课中  
Open Class: Skills for Setting Shopping Mall by QTC,  
taught by Li Qin



新西兰教育部中国地区主任 Alexandra Grace 致辞  
Speech by Alexandra Grace, ENZ's Regional Director in  
China



中国教育部职业教育研究所副所长高瑛致辞  
Speech by Deputy Director Gao Ying, CIVTE, P.R. China



中国教育国际交流协会秘书长邵巍致辞  
Speech by Secretary-General Shao Wei, CIVTE, P.R. China



两位新西兰学者讨论观摩感受  
Two New Zealand Tutors Discussing About Open Class



新西兰怀卡托理工学院 Julia Bruce 在挑战性受教者的教学过程参与观摩课中  
Open Class: Engaging Challenging Learners by Julia Bruce, Waikato Institute of Technology



第一组讨论  
Group Discussion



新西兰怀卡托理工学院 Shirley Huang 女士主持主旨演讲环节  
Keynote Speeches, Chaired by Shirley Huang, Wintec, New Zealand



中国教育部职业教育中心研究所比较教育研究室主任刘育峰发表演讲  
Speech by Liu Yufeng, Director of Comparative Education Research, CIVTE

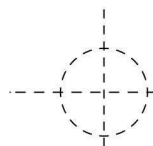


全体参会人员合影  
All the Participants

# 目录

会议掠影·····	1
一、开幕致辞	
青岛市委高校工委副书记王金生致辞·····	3
中国教育部国际合作与交流司政策规划处处长陈跃致辞·····	7
新西兰教育部中国地区主任 Alexandra Grace 致辞·····	11
中国教育部职业教育研究所副所长高瑛致辞·····	15
中国教育国际交流协会秘书长邵巍致辞·····	19
二、主旨演讲	
建设现代职业教育，中国的路径选择·····	刘育锋 /27
学教做合一，让每位学生成为最好的自己·····	覃  川 /39
职业教育与培训的全球化——互相学习·····	马克·华 /49
行业指导、校企合作是高职人才培养的有效途径·····	戴裕崑 /61
三、优秀教学法研讨	
学徒制教学法·····	Selena Chan/73
逆向教学强化知识应用  考核改革提升自我认知·····	张  毅 /87
英语教学要适应时代发展·····	Jo Thomas/99
多种教学法在物流管理专业课程中的应用·····	邵宁平 /117
通过体验式教学激发学生的学习动力和学习热情·····	Kelly Pender/133
化工单元操作及设备维护课程教学创新·····	陈晓峰 /141
挑战性受教者的教学过程参与·····	Julia Bruce/153
团队合作·····	Malcolm Doidge/167
让大专工程专业一年级学生参与教学过程的两种教学方法： 翻转课堂式教学法和基于项目教学法·····	Aidan Bigham/181
在高职学生顶岗实习中开展桥接教学的思考 ——基于顶岗实习教学指导的反思·····	谭子安 /187





强烈的欲望——以学生为中心的学习·····	Peter Bilous/199
模拟学习体验及在情境化学习中解决问题·····	Sam Honey/221
行业中基于工作过程的教学，通向成功的体系、策略和实践 ·····	Karen Vaughan/229
乐学引起兴趣，好学达成目标——寓教于乐互动式教学方法探讨···	郑志丽 /241
由“是的，厨师长”到“为什么，厨师长”的教学策略转换 ·····	Adrian Woodhouse/253
在沙特阿拉伯朱拜勒工业学院建立的优质教育发展中心·····	John Clayton/267

#### 四、教学现场

观摩课：传感器与过程控制·····	杜晓妮 /277
观摩课：卖场陈列技巧·····	李 琴 /296
观摩课：挑战性受教者的教学过程参与·····	Julia Bruce/319

#### 五、教学点评

课堂点评·····	John Clayton/331
课堂点评·····	Malcolm Doidge/335
课堂点评·····	崔秀光 /339
课堂点评·····	刘育锋 /343
课堂点评·····	覃 川 /349

# CONTENTS

## A Glimpse of the Forum.....1

### 1. Opening Address

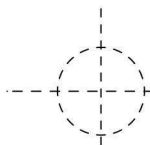
Speech by Deputy Secretary Wang Jinsheng, Municipal Party Higher Institutions Committee of Qingdao.....	4
Speech by Director Chen Yue, Division of Policy Planning, Department of International Cooperation and Exchanges, MOE, China.....	8
Speech by Alexandra Grace, ENZ's Regional Director in China.....	12
Speech by Deputy Director Gao Ying, CIVTE, P.R. China.....	16
Speech by Secretary-General Shao Wei, CEAIE, P.R. China.....	20

### 2. Keynote Speeches

The Construction of Modern Vocational Education, the Path Choice of China .....	Liu Yufeng/30
Explore the Talents Training Mode of Learning, Teaching and Doing in One, and Let Every Student Be the Best of Him/Herself.....	Qin Chuan/42
Internationalisation of Vocational Education and Training—Learning From Each Other .....	Mark Flowers/53
Industry Guidance and School-Enterprise Cooperation is the Effective Way of the Vocational Education.....	Dai Yuwei/64

### 3. Symposium: Excellent Vocational Teaching

Learning a Trade Through Apprenticeship.....	Selena Chan/78
Strengthening Knowledge Application by Inverted-Teaching; Improving Cognitive Outcome-based Inverted Education and Comprehensive Assessing System .....	Zhang Yi/92
English Language Teaching for a Changing World.....	Jo Thomas/105
The Applications of Various Teaching Methods on Logistics Management Courses .....	Shao Ningping/124
Empowerment and Compassion Enhanced Through Experiential Learning .....	Kelly Pender/136



The Teaching Innovation of “the Chemical Engineering Unit Operation and Maintenance” .....	Chen Xiaofeng/145
Engaging Challenging Learners.....	Julia Bruce/158
Mahi Tahi (Work Together).....	Malcolm Doidge/171
Two Scenarios of Engaging First Year Engineering Students: The Inverted Classroom and Project Based Learning.....	Aidan Bigham/183
Study on the Bridging Teaching Practice in the Post Internship of Higher Vocational College Students—Reflection on Teaching Guidance About Post Internship .....	Tan Zi'an/191
Burning Desire—Students Centered Learning.....	Peter Bilous/207
Simulated Learning Experiences and Using Problem Solving in Contextualised Learning.....	Sam Honey/224
Learning On-the-job for Industry: Systems, Strategies and Practices for Success .....	Karen Vaughan/234
Interest Aroused in Enjoyment, Teaching Objectives Achieved in Curiousness —Discussion on the Interactive Teaching Method of Edutainment··	Zheng Zhili/245
Learning Strategies for Transforming From a “Yes Chef” to a “Why Chef” Learning Environment.....	Adrian Woodhouse/258
The Establishment of a Quality Education Development Centre in Jubail Technical Institute: Kingdom of Saudi Arabia.....	John Clayton/270

#### 4. Open Class

Transducer and Process Control.....	Du Xiaoni/284
Skills for Setting Shopping Mall.....	Li Qin/306
Engaging Challenging Learners.....	Julia Bruce/322

#### 5. Class Comments

The Class Comments.....	John Clayton/332
The Class Comments.....	Malcolm Doidge/336
The Class Comments.....	Cui Xiuguan/340
The Class Comments.....	Liu Yufeng/345
The Class Comments.....	Qin Chuan/351



## 一、开幕致辞

Opening Address